



ЗВЕРИНЕЦ

ЗБЕРІ

КРАКЕНЫ И ЛОЖЬ

ТУИ Т. САЗЕРЛЕНД
КАРИ САЗЕРЛЕНД

Перевод с английского Марии Шмидт



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44
С14

Tui T. Sutherland, Kari Sutherland
THE MENAGERIE, Book 3:
KRAKENS AND LIES

Печатается с разрешения
литературного агентства Synopsis Literary Agency
и издательства HarperCollins US.

Сазерленд Т. Туи, Сазерленд Кари.
С14 Зверинец. Кракены и ложь : роман / Туи Т. Сазерленд,
Кари Сазерленд ; пер. с англ. М. Шмидт. — Москва : Изда-
тельство АСТ, 2019. — 384 с. — (Драконья сага. Зверинец).

ISBN 978-5-17-115933-7

История о Зверинце подходит к концу, но будет ли этот финал счастливым?

Тайное жилище мифических созданий в очередной раз чудом уцелело, но опасность еще не миновала. Смертоносный василиск сбегает на свободу, своенравные русалки устраивают забастовку, пропавший без вести китайский дракон до сих пор не найден — кажется, будто кто-то намеренно и уже давно чинит Зверинцу неприятности.

Логану и Зои предстоит распутать целый клубок лжи, чтобы докопаться до правды. Вот только, возможно, они будут вовсе не рады ее узнать — ведь злодеем может оказаться не только чужак, но и близкий друг...

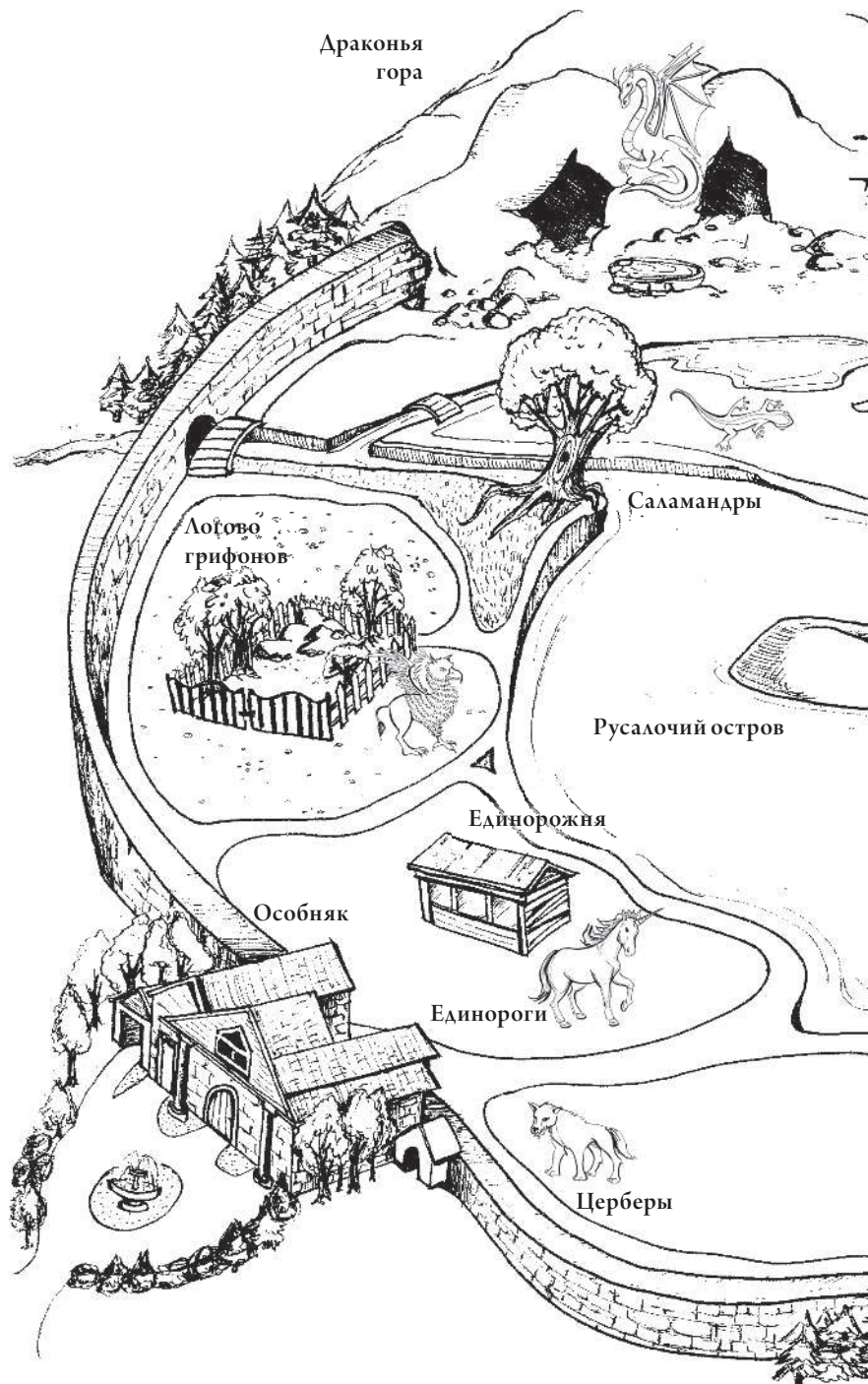
УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-115933-7

Copyright © 2015 by Tui T. Sutherland and Kari
Sutherland
Map art and glossary art by Ali Solomon
© Мария Шмидт, перевод на русский язык, 2019
© ООО «Издательство АСТ», 2019

Посвящается Адалин.
Пусть по ночам тебе снятся грифоны.

Драконья
гора



Логово
грифонов

Саламандры

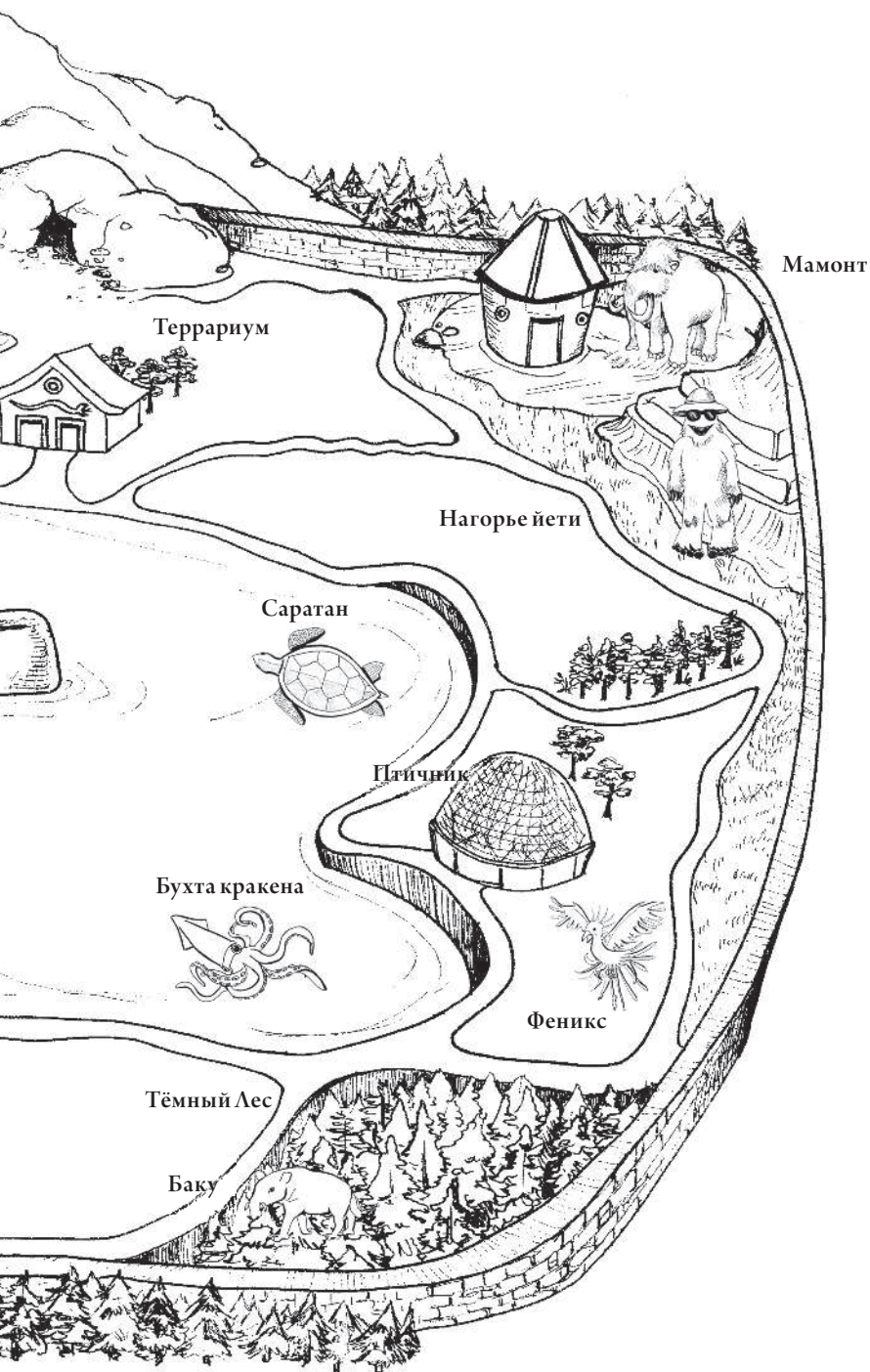
Русалочий остров

Единорожия

Особняк

Единороги

Церберы





ГЛАВА ПЕРВАЯ

Логан Уайлд смотрел на карту, которую держал в руках. Казалось, кабинет мистера Стерлинга вертится вокруг него.

«Логово драконов».

«Полёт грифонов».

«Сафари с единорогами».

Неделю назад Логан обнаружил, что в городке Занаду в штате Вайоминг находится тайное обиталище мифических существ под названием Зверинец. Ключевое слово — «тайное», то есть знать о нём никому не полагалось, а всякому, кто случайно узнавал, стирали память чернилами кракена.

Логана пустили в Зверинец только потому, что он один мог разговаривать с детёнышами-грифонятами. И ещё потому что его мама была тесно

знакома с Канами — владельцами Зверинца. Но всё же Логан прекрасно понимал, как это важно — укрыть от мира волшебных животных, которые и без того были исчезающим видом.

Карта в его руках демонстрировала идею в точности обратную — Зверинец, превращённый в парк развлечений, в котором туристы-богатеи могли фотографировать русалок, кататься на закованном в цепи мамонте и, вероятно, покупать питомцев-пиросаламандр и одеяла из меха йети в большом «сувенирном магазине», отмеченном в углу на видном месте.

Сердце Логана бешено колотилось в груди. Стерлинги не просто знали, что Зверинец существует. Они знали все подробности — что где находится, какие животные тут живут. Но откуда? Руби Кан ведь напоила всех Стерлингов чернилами кракена, и те должны были стереть у них все воспоминания об этом. Почему же вышло иначе?

Логан вытащил телефон из кармана и сфотографировал карту. Каны должны немедленно это увидеть.

В костюме оборотня с фальшивым мехом и клыками Логану было неудобно и неуютно. Он слышал по другую сторону вестибюля шум и музыку — хэллоуинская вечеринка Джесмин Стерлинг была в самом разгаре. Именно эта вечеринка стала первой, на которую Логана пригласили с самого переезда в Занаду — и вот теперь он вынужден был придумать, как повежливей откланяться и уйти на два часа раньше.

— На что это ты тут смотришь? — слышался голос Джесмин у Логана за спиной, и он подскокил от неожиданности. Он почти и забыл, что она вместе с его другом Блу до сих пор в комнате.

Логан спрятал телефон обратно и попытался свернуть карту, но Джесмин тут же выхватила её.

— Уверяю, ты точно не найдёшь ничего интересного в унылых папиных бумажках про унылую недвижимую политику и... — Джесмин затихла, вскинула брови и уставилась на карту. — Ох, *papa*.

— Что? — спросил Блу и наклонился над её плечом, чтобы тоже взглянуть. Джесмин улыбнулась, украдкой посмотрев на него, и повернула карту так, чтобы Блу наклонился ещё поближе.

— Ну разве не убожество? — сказала Джесмин. — Помнишь тот тематический парк по Дикому Западу, который папа пытался запустить несколько лет назад? И в результате вышло феерическое фиаско?

— О да. — Вместо карты Блу посмотрел на Джесмин. — Мы с Зои приходили на открытие.

— Ага. — Джесмин рассмеялась. — Нам всем стало плохо от бесплатного рутбира, а ты свалился с лошади, которая *еле-еле* ползла, а потом Зои чуть не заперлась в старой тюремной камере, пока я изображала шерифа. — Она примолкла и погрузилась. Почти в точности ту же тоску Логан видел на лице Зои каждый раз, когда та говорила о Джесмин.

«Джесмин тоже скучает по Зои», — понял Логан. Зои вынуждена была перестать общаться

с подругой полгода назад, когда брат Джесмин и тогдашний парень Руби, Джонатан, попытался украсть из Зверинца зайцелопа и всех Стерлингов пришлось опоить чернилами кракена.

Логан попытался незаметно и беззвучно сказать Блу «АУ, ОЧНИСЬ, БЕДА СЛУЧИЛАСЬ, ПСИХОВАТЬ ПОРА», но тот был слишком занят — минуточку, а чем это он был занят? Таращился на Джесмин с дурацкой улыбочкой, вот чем.

— Ну так вот, смотри. — Джесмин отбросила волосы назад. — У папы родилась очередная восхитительная в своей кошмарности идея. Тематический парк с вымышленными созданиями, серьёзно? Ну кто поедет в нашу глухоманскую глухомань ради дешёвых аниматронических единорогов? — Она хихикнула и махнула на свой хэлоуинский костюм. — Может, мы с тобой парочку русалок сыграем.

Логан точно уловил мгновение, когда Блу наконец-то осознал, *что* видит перед собой. Даже без страшных подписей узнать Зверинец было бы легко по огромному озеру в центре — именно там обитали русалки, которыми правил отец Блу, король Кобальт.

Обычно такой невозмутимый, Блу резко отскочил назад, будто карта на него зарычала, и в один миг побледнел как смерть.

— Блу? — обернулась к нему Джесмин. — Что с тобой?

— Нам пора уходить, — быстро вмешался Логан. — Я как раз об этом говорил Блу, затем мы сюда и зашли. Прости, что без спросу.

— Нет! — воскликнула Джесмин, искренне расстроившись. — Блу, не уходи так рано! Ты ведь только пришёл. Мы даже потанцевать не успели! А ещё... А ещё у нас тут есть красно-бисквитный торт! В форме привидения! Ты просто не можешь уйти, пока его не попробуешь!

Блу покачал головой и взлохматил себе волосы.

— Прости, Джесмин. Кое-что стряслось с...

— Моей кошкой, — встрял Логан в ту же секунду, когда Блу договорил: «...моей мамой».

Джесмин с подозрением посмотрела на них обоих.

— С его мамой, — согласился Логан.

— Его кошка мою маму укусила, — выпалил Блу.

Логан покосился на него. Ну совсем человек врать не умеет. Бедняжка Мурма в жизни бы не стала никого кусать.

— Что? — изумилась Джесмин. — И как, с ней всё хорошо?

— Да, — ответил Логан.

— Нет, — ответил Блу, и Джесмин вытаращила глаза.

— С его мамой всё нормально, — твёрдо заявил Логан. — Блу имеет в виду *мою кошку*, потому что она *пропала*, и нам срочно нужно её *найти*, поэтому уходить надо *сейчас же*. — *Пока всё это враньё не превратилось в ещё больший бред*. Он толкнул Блу к двери.

— А свою жутковатую шестиклассницу тоже заберёте? Она меня что-то пугает, — сказала Джесмин. — Вот, например, только что она на слабо

предложила Каденс отгрызть себе же палец, а потом устроила скандал, когда та отказалась. По моему, она не понимает, что «Правда или действие» — это просто игра. А ещё, возможно, она вообще психопатка.

— Точно, Кейко, — рассеянно проговорил Блу. — Надо взять её с собой.

— Удачи нам с этим, — пробурчал Логан. Когда они вышли из кабинета, он вытащил фальшивые клыки. Ну, по крайней мере, хоть можно наконец-то снять этот неудобный костюм.

Приёмную сестру Зои, Кейко, они нашли на кухне. Она сидела на стойке и болтала с тремя семиклассницами, а Марко Хименес стоял рядом и держал две тарелки с закусками. Кейко, даже не глядя на него, взяла с одной тарелки маленькую фрикадельку, а с другой — мини-пирог-киш. Её синие лисьи уши слегка дрогнули, но никто, похоже, не замечал, что они настоящие.

— Кошмарная мысль, — заявила Кейко своим восхищённым зрителям. — Сводить вас в пару — напрасная трата времени. Сейчас же разлюби его, Вайолет. Твой мозг можно занять множеством дел куда более полезных, чем мысли о каких-то придурках и о том, как бы этим придуркам понравиться.

— Эйдан не такой уж плохой... — робко возразил Марко.

— И такой милашка, — добавила Вайолет.

— Ему двенадцать лет, и он *парень*, — заявила Кейко так, будто проблема была очевидна. —

На дрессировку потребуется уйма сил, и у тебя не останется времени на футбол. — Она взяла себе ещё фрикадельку.

— Что за дрессировка? — удивился Марко. — Ты тренировки имеешь в виду, упражнения какие-нибудь? Я это дело люблю. И всему учусь очень быстро. Если вдруг тебе интересно.

Кейко с сомнением посмотрела на него, заметила, что Логан и Блу направляются к ней, и тут же рассердилась.

— Ну уж нет, — отрезала она, тыкая в их сторону зубочисткой. — Уберите от меня свои унылые физиономии. Если попытаетесь меня заставить сейчас с вами уйти, я вам ресницы повывёртываю.

— У нас проблема, Кейко, — сказал Блу.

— Моя проблема — это вы, — заявила она.

— Серьёзно, мы должны уйти сейчас же, — добавил Логан.

— Как, уже? — Марко показал им тарелки. — Смотрите, она разрешила мне поддержать её классные миниатюрные закусочки!

Кейко долгим взглядом посмотрела в глаза Блу, а затем слегка рыкнула.

— Помоги слезть, — велела она Марко.

Тот поспешно бросил тарелки на стойку, повсюду раскидав крошки, и взял Кейко за руку. Она невесомо спрыгнула на пол и похлопала Марко по голове.

— Подумайте хорошенько над тем, что я сказала, — обратилась она к трём девчонкам. — Если будут вопросы — увидимся в понедельник в школе.